

当代国外语言学与应用语言学文库



Introducing Functional Grammar

功能语法入门

[第二版]

Geoff Thompson

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

霍德·阿诺德出版社

HODDER ARNOLD

当代国外语言学与应用语言学文库 

Introducing Functional Grammar

功能语法入门

[第二版]

Geoff Thompson

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

霍德·阿诺德出版社

HODDER ARNOLD

北京 BEIJING

京权图字: 01 - 2008 - 4057

© 2004 Geoff Thompson

Original Edition published by Hodder Education, part of Hachette Livre UK

图书在版编目(CIP)数据

功能语法入门 = Introducing Functional Grammar / (英) 汤普森
(Thompson, G.) 著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2008. 8
(当代国外语言学与应用语言学文库)
ISBN 978 - 7 - 5600 - 7748 - 2

I. 功… II. 汤… III. 功能(结构主义语法)—英文 IV. H04

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 129810 号

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 杨 柳

封面设计: 牛茜茜

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京市鑫霸印务有限公司

开 本: 650×980 1/16

印 张: 21.25

版 次: 2008 年 8 月第 1 版 2008 年 8 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978 - 7 - 5600 - 7748 - 2

定 价: 35.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 177480001

当代国外语言学与 应用语言学文库



专家委员会

(按姓氏笔画排列)

丁言仁	马秋武	王宗炎	王才仁	王立弟	王克非
王初明	王逢鑫	王嘉龄	文秋芳	文旭	方立
冯燕	冯志伟	史宝辉	宁春岩	田贵森	申丹
石定栩	冉永平	刘润清	刘世生	刘丹青	朱永生
江怡	吴一安	沈家煊	陆俭明	陈国华	严辰松
何兆熊	何安平	何自然	张绍杰	张柏然	张德禄
李兵	李宇明	李延福	李行德	李福印	李筱菊
杜学增	汪榕培	纳日	邵永真	陈治安	陈新仁
罗选民	杨永林	杨信彰	杨惠中	周流溪	周燕
林连书	金利民	胡文仲	胡壮麟	姚小平	赵忠德
封宗信	祝畹瑾	姜望琪	桂诗春	顾曰国	徐烈炯
徐盛桓	徐大明	徐赳赳	涂纪亮	秦秀白	贾玉新
钱军	顾阳	高远	高一虹	黄国文	惠宇
程工	程晓堂	董燕萍	蒋祖康	韩宝成	蓝纯
熊学亮	潘永樑	戴炜栋	戴曼纯		

当代国外语言学与应用语言学文库 第三辑

— (2008年出版书目) —

Psychology of Language (*Fifth Edition*) / D. W. Carroll

《语言心理学》(第五版)

A Course in Phonetics (*Fifth Edition*) / P. Ladefoged

《语音学教程》(第五版)

Linguistics: An Introduction to Language and Communication (*Fifth*

Edition) / A. Akmajian, R. A. Demers, A. K. Farmer & R. M. Harnish

《语言学: 语言与交际导论》(第五版)

The Minimalist Program / N. Chomsky

《乔姆斯基的最简方案》

Speaking: From Intention to Articulation / W. J. M. Levelt

《说话的认知心理过程》

Introducing Second Language Acquisition / M. Saville-Troike

《二语习得引论》

Minimalist Syntax: Exploring the Structure of English / A. Radford

《最简句法入门: 探究英语的结构》

Analyzing Discourse: A Manual of Basic Concepts / R. A. Dooley & S. H.

Levinsohn

《话语分析中的基本概念》

Curriculum Development in Language Teaching / J. C. Richards

《语言教学中的课程设计》

Fossilization in Adult Second Language Acquisition / ZhaoHong Han

《成人二语习得中的僵化现象》

A Student's Introduction to English Grammar / R. Huddleston & G. K.

Pullum

《剑桥学生英语语法》

当代国外语言学与应用语言学文库 第三辑

(2008年出版书目)

Introducing Phonology / D. Odden

《音系学导论》

Introducing Functional Grammar (Second Edition) / G. Thompson

《功能语法入门》(第二版)

An Introduction to Functional Grammar (Third Edition) / M. A. K.

Halliday & C. Matthiessen

《功能语法导论》(第三版)

An Introduction to Cognitive Linguistics (Second Edition) / F. Ungerer &

H.-J. Schmid

《认知语言学入门》(第二版)

Typology and Universals (Second Edition) / W. Croft

《语言类型学与普通语法特征》(第二版)

English Phonetics and Phonology: A Practical Course (Third Edition) / P.

Roach

《英语语音学与音系学实用教程》(第三版)

Approaches and Methods in Language Teaching (Second Edition) / J. C.

Richards & T. S. Rodgers

《语言教学的流派》(第二版)

Understanding Phonology (Second Edition) / C. Gussenhoven & H. Jacobs

《音系学通解》(第二版)

Metadiscourse / K. Hyland

《元话语》

The Language of Evaluation: Appraisal in English / J. R. Martin & P. R. R.

White

《评估语言：英语评价系统》

Language in Literature: An Introduction to Stylistics / M. Toolan

《文学中的语言：文体学导论》

导读

◎ 黄国文 王红阳

一、本书的编写意图和用途

1985年英国爱德华·阿诺德出版公司出版了韩礼德的《功能语法导论》(M. A. K. Halliday, *An Introduction to Functional Grammar*. London: Arnold, 1985)一书,该书主要是韩礼德所创建的系统功能语法理论的入门专著,一出版便成为许多想要了解和研究韩礼德的语言思想及其系统功能语言学理论的学习者和研究者的必读经典学术著作。1994年阿诺德公司出版了在第一版基础上修订而成的《功能语法导论》第二版(Halliday 1994)。虽然该书是导论性著作,但对于已学习过传统英语语法的学生、教师和研究者而言,要接受一套对他们所熟悉的语法现象的重新命名和解释,是有一定的难度的,加之韩礼德的《功能语法导论》事实上也不是一般意义上的介绍功能语法理论的入门书,不少内容对初学者来说有些艰深难懂。对此,这本《功能语法入门》(Geoff Thompson, *Introducing Functional Grammar*. London: Arnold)的作者杰夫·汤普森(Geoff Thompson)也有同感。为了让初学者更好地明白和了解以下三个问题的答案:(1)为什么有必要用一个新的模式和方法来看待语言和分析语言?(2)系统功能语法是怎样用自己的术语来描述和解释语言现象的?(3)较之于其他语法模式,这样的—个语法模式为什么是更为可行和可取的?汤普森决定编写一本介绍韩礼德的功能语法理论的入门书。有了这样的想法后,1996年,汤普森在阿诺德出版公司出版了《功能语法入门》一书,该书于2000年由外语教学与研究出版社引进出版,并附有中文“导读”。

正如汤普森在《功能语法入门》的前言中所说的那样,这是一本基于韩礼德的《功能语法导论》(Halliday 1985, 1994)模式的介绍功能语法理论的入门书,它既可作阅读韩礼德著作前的预备读本之用,也可作为一本独立的介绍该

理论的专业书籍来阅读(参见Thompson 1996/2000: F49)。本书作者汤普森是英国利物浦(Liverpool)大学英语学院的教师,有关他的其他情况,《功能语法入门》第一版的导读部分已经有了介绍,有兴趣的读者可参见2000年外语教学与研究出版社引进出版的《功能语法入门》第一版。

2004年阿诺德出版公司又推出了《功能语法导论》第三版(M. A. K. Halliday & C. M. I. M. Matthiessen, *An Introduction to Functional Grammar*, Third Edition. London: Arnold)。与先前的两个版本相比,第三版在内容上作了很多的改变和充实。为了及时反映这些变化和更新功能语言学研究成果,汤普森对其根据韩礼德的《功能语法导论》第二版撰写的《功能语法入门》(Thompson 1996)进行了修订,并于2004年出版了该书的第二版,这便是本书的由来。

二、本书的各章内容简介

《功能语法入门》(第二版)一书共由10章组成。每一章后都配有相关练习,书末提供了练习答案、各章的进一步阅读书目、全书的参考文献,以及所出现的专业术语在书中所对应的页码索引条目。下面我们对各章进行介绍。

第1章 语言分析的目的

该章涉及两个问题:一是关于语言描述的切入点问题;二是初步探讨了语言、语境和功能三者之间的关系问题。

(一)语言描述的切入点。作者首先通过一个实例展示语言描述通常采用的两种路径,即从形式入手和从意义入手。最具代表性和影响力的从形式入手的方法,当属以乔姆斯基(Noam Chomsky)为首提出的转换生成法(TG approach)。作者指出,虽然自20世纪60年代以来,转换生成语法理论有了相当大的变化,但它的基本概念、关注的焦点和对语言进行解释的方法从本质上讲还是一样的。作者用一些例子较为详细地讨论了该语法的基本运作机制及所存在的问题。本部分的要点是,乔姆斯基认为语言学不应该只是描述句法结构,还应着眼于解释语言为什么是以某种特定的结构方式构成。转换生成语法所感兴趣的几乎无一例外是“命题意义”——句子的“内容”,亦即狭义的“意义”,而像陈述句和疑问句在交际中所表达的完全不同的意义则被看作为与语法分析无关,从而排斥将句子运用于实际的语言交流中。转换生成语法的出发点和目的是发现规则,看这些规则是如何将不同的成分放在一起,组成合乎语

法的正确的句子，并且尽可能地将这些规则形式化。因此，每一个句子都被完全孤立地加以分析，既不考虑该句的上下文，也不考虑其使用语境。转换生成语法从生物学的角度研究语言学，它对语言现象的描述和解释主要是基于认知科学和心理学。在乔姆斯基看来，语言的基本用途是用于思维，而不是用于人与人之间的交流。

转换生成语法或许可以通过一系列抽象的规则生成语法正确的句子，但语言使用者在实际生成或理解语言时，其心理过程参与程度的大小是难以把握的，同时也无法反映他们自己是怎样看待语言的。先看一组例子：

Normal power is present.

Normal power is present, isn't it?

Is normal power present?

显然，以上这组句子表达相似的“命题内容”，但在交流中它们却表达不同的意义，要求受话者作出不同的反应：或承认，或赞同，或提供信息，这些超越句子结构本身的意义（或功能），我们称为广义的意义。转换生成语法对了解人类大脑对语言形式如何进行筛选提供了一种可能的方法，但这不是语言研究的全部。我们仍然还需对使用中的语言及其所起的社会作用进行探讨，这就是我们所说的从意义入手的语言描述方法。

在这里，意义等同于功能。关于语言的功能，简单地说，我们用语言来谈论事情和事件（如“It's raining.”），或用语言来促使某件事情的发生（如“Sit down.”）。而研究这些语言功能正是功能语法的目标所在。在功能语法中，有一个重要的概念，即“选择”（choice）。人们在日常的语言交流中根据实际需要和实际语境选择语言表达形式，不同的选择就意味着不同的意义或功能。例如，寻求信息时通常用疑问句，给予信息时一般用陈述句；与朋友谈话时使用非正式用语，而在正式场合则用正式的表达方式。

功能语法的出发点是研究与意义和措词（wording）方面相关的选择范围。在确定意义时，要考虑语言形式所处的语境。在研究同一语言现象时，语言形式和语境是互补的两个视角，二者之间是相辅相成的。对一句话可以先从措词角度看，再与语境联系起来。在一般情况下，说话者在非正式语境中常常使用非正式语言，而非正式语言又可创建非正式语境。在功能语法中，术语“构建”（construe）常用来表达这种情况。例如，在“What the hell was that noise?”这个小句中，措词“the hell”构建一个非正式语境。相对根植于生物学的转换生成语法，基于意义的功能语法源自社会学，着重从社会环境的构成方面

来寻求“为什么语言具有它所固有的那些特征?”这个问题的答案。

(二) 语言、语境和功能的初步探讨。在这一部分,作者通过一个大家耳熟能详的简单的例子,即“Once upon a time, there was a big, bad bear”这个语言表达形式,来描述语言、语境和功能三者之间的关系,目的是说明语法系统的建立应该提供与交际目的和语言选择相关的范畴,而韩礼德的功能语法则以一种系统而满意的方式使我们可以做到这点。

第2章 辨认小句和小句成分

本章由两部分组成:一是关于怎样划分句子和标示成分;二是关于级阶(rank scale)。

本章的第一部分对于做过语法分析的人来说没有多少新东西,但由于本书的焦点在小句和小句的组成部分上,因此还是有必要了解以下两个方面的内容:

一是辨认成分。学习系统功能语法,首先要学会区分词类(word classes)、词组(groups)和小句(clauses)。词类主要涉及名词、动词、形容词、副词、介词、助动词、情态动词、代词和连词。比词类高一级的是词组,词组中需要区分限定性动词词组(finite verbal groups)和非限定性动词词组(non-finite verbal groups)。限定性动词词组指有时态变化的词组,反之则是非限定动词词组,如在“She was leaning on the banisters, listening to something”中,“was leaning”是限定性动词词组,“listening to”是非限定性动词词组。小句是以动词词组为中心的语言延伸。在韩礼德的功能语法中,小句也有限定性和非限定性之分,如在“She would start with them, ticking off their names after each call”中,“She would start with them”是限定小句,“ticking off their names after each call”是非限定小句。

二是结构和功能标签。在功能语法中,我们用不同的标签来描述语言的结构或功能。先看一个例句:“Their subsequent affair climaxes in a showdown across the House divide”。当我们要描述句中“their subsequent affair”这部分是什么时,我们给它贴上结构标签,即(它是一个)“名词词组”,而当我们问这部分在句中起的是什么作用时,我们指的是它的功能,其功能标签是(充当小句中的)“主语”(Subject)。通常在一个小句成分的结构标签保持不变的情况下,其功能标签取决于它所出现的语境。例如,在“The girl helped the boy”和“The man helped the girl”中,“the girl”是名词词组,但它在第一个小句中充当的

是“主语”，而在第二个小句却是“宾语”（补语）。一个小句有不同的功能空位（slot），它们分别由具有某种结构特征的词组来填充（fill）。例如，功能空位“主语”和“宾语”一般由“名词词组”来填充，“状语”（Adjunct）则通常由“介词短语”来填充。在此需要注意的是，在功能语法中所有功能标签的第一个字母必须大写，如Subject、Adjunct。

本章的第二部分讨论的是功能语法的一个重要概念：“级阶”（rank scale）。任何一个有意义的语言单位可以在一个级上划分出比它低一级的更小的单位。例如，我们可以把小句“Tension at work could undermine your usual sunny optimism”分成三个词组，即“[Tension at work][could undermine][your usual sunny optimism]”，这三个词组又可进一步分成单词，即“[{Tension} {at} {work}] [{could} {undermine}] [{your} {usual} {sunny} {optimism}]”；最小的意义单位是词素（morpheme），如“sunny”一词可分析为词汇词素“sun-”加上语法词素“-(n)y”。在功能语法中，级阶由四个级构成，它们是：小句、词组、词、词素。

关于级阶，有两个重要的问题需要弄清楚。其一，在每一个级上的单位只能由它下一级的单位组成，也就是说，小句由词组构成，词组由词组成，词由词素组成。其二，从原则上讲，级的划分是可穷尽的，即每一个成分都应属于一定的级，不能出现“剩余物”在小句周围飘游不定。每一个词作为词组的组成部分都有其功能，而每一个构成小句的词组也有其作用。

在小句之上没有高一级的级阶——“句子”（sentence）。其主要原因是我们可以用“小句复合体”（clause complex）来充分说明传统语法所说的“句子”。小句复合体指两个或两个以上的小句，通过并列或从属的方式连接成更大的结构单位。“句子”这个术语只用于分析书面语篇，通常书面的句子对应于小句复合体。与“小句复合体”相关的概念还有“词组复合体”、“词复合体”和“词素复合体”。

除此之外，还需注意两个概念。一是“介词短语”（prepositional phrases），二是“嵌入”（embedding）。在系统功能语法中，短语和词组同属一个级阶，都是低于小句但高于词，但它们却是两个不同的概念。词组是“词的扩展”，而短语是“小句的压缩”（Halliday 2004: 311）。因此，在这里，短语只指介词短语。嵌入指的是根据一般原则，一个单位可以通过加入一个与它同级或高一级的单位而得到扩展。嵌入主要是指名词词组的后置修饰语。例如，“Tumours of the cervical spine are rare”中的“of the cervical spine”是介词短

语,但它却是与其同级的名词词组“tumours of the cervical spine”中的一个成分,即“tumours”的后置修饰语。嵌入的类型有多种,除前面这种介词短语嵌入型外,小句也可以嵌入在名词词组中充当后置修饰语,如“It is possible to trace all the influences which led to the Gothic revival in architecture”中的“which led to the Gothic revival in architecture”是一个小句,它在比它低一级的名词词组(“all the influences which led to the Gothic revival in architecture”)中作后置修饰语。

第3章 功能语法概观

本章探讨的主要内容包括三个纯理功能(也译作“元功能”, metafunction),以及语域(register)和语类(genre)等功能语法的重要组成部分。下面从两个方面进行介绍。

(一)三个纯理功能。纯理功能思想是系统功能语法的核心思想之一。所谓“纯理功能”,指的是在语言所必须完成的众多功能中,最为抽象、最具概括性的那些功能,它们是语言所固有的,具有语言的普遍特征。韩礼德把纯理功能分为三种:概念功能(ideational metafunction)、人际功能(interpersonal metafunction)和语篇功能(textual metafunction)。其中概念功能由经验(experiential)功能和逻辑(logical)功能组成。本书作者把纯理功能分为四种,分别是:

(1)经验功能:人们用语言来谈论他们对世界的经验(包括内心世界),用语言来描述周围所发生的事件或情形。

(2)人际功能:人们用语言来与他们交往,建立和保持人际关系,用语言来影响别人的行为,并用语言来表达对世界的看法和改变世界。

(3)语篇功能:人们在使用语言时组织信息的方式。它表明信息与信息之间的关系,以及与人们说话和写作时所处的语境的关系。

(4)逻辑功能:表示小句与小句之间关系的机制,以表现为并列关系或从属关系的形式出现。

三个纯理功能是探讨创造和理解意义的方式的基础,它们各有侧重点,却又互为依托、互为补充,是构建一个整体意义的三个有机部分。在实际使用语言中,这三个特定的功能与特定的措词相匹配,这些特定的措词体现(realize)小句组成成分的三种不同功能。在分析小句时,可以侧重分析这三个纯理功能中的任何一种,也可以同时将它们一起分析,但必须记住的是,这三个功能(即三种意义)是相辅相成的,而不是互相矛盾或相互排斥的。

由于接下来的几章将对这三个纯理功能分别进行专门和详细的介绍和探讨，我们在此仅就英语小句“Did Jim take her calculator”的经验、人际和语篇的结构作一简要分析，见下表：

结构类型	Did	Jim	take	her calculator
经 验		动作者	过 程	目 标
人 际	限定成分	主 语	谓 体	补 语
语 篇	主 位		述 位	

在韩礼德的功能语法中有一个基本的假设，是将语言看作一个选择的系统，揭示这些选择，就可以详细地探讨语言资源在构建意义时所用的方式。该书以英语中体现人际功能的语气（Mood）系统为例，比较详细地描述了语气选择系统网络的构成和运作过程。

（二）语域和语类。韩礼德把语域定义为“使用的变异”。换句话说，语域是语言使用的特性，指人们在不同的语境中用不同的语言结构来表达意义。语域主要包括三个变量：语场（field，指谈论的内容）、基调（tenor，指交际中涉及的参与者及交际双方的关系）和方式（mode，指交际中使用语言的方式，如口语或书面语），它们分别对应于经验、人际和语篇纯理功能。语类（又译作“语篇体裁”）可被简单地解释为“语域+目的”，指的是交际者用语言来做的事情和怎样组织语言以达到目的。语类以特定的语言结构来配置语域资源，从而达到某种交际目的。

第4章 互动：人际纯理功能

互动是语言使用的内在组成部分，以与他人谈论事情为目的。这一章讨论了功能语法中一些非常重要的词汇语法系统（lexico-grammatical system），以及这些系统是如何在与他人交流，并建立和保持恰当的人际关系中发挥作用的。

（一）交际双方的作用。任何人际交往最基本的目的不外乎是给予（giving）和索取（demanding）某种商品（commodity）。在这里，商品指的是“货物和劳务”（goods-and-services）和“信息”（information）。在言语交际中，说话者用陈述提供信息，用提问索取信息。概括而言，言语具有四种基本功能，即给予信息、索取信息、给予货物和劳务及索取货物和劳务，它们的功能标签分别是：陈述（statement）、提问（question）、提供（offer）和命令

(command)。参见下表：

交换角色 ↓	交换物 →	(a) 货物和劳务	(b) 信息
(i) 给 予	提供 I'll show you the way.	陈述 We're nearly there.	
(ii) 索 取	命令 Give me your hand.	提问 Is this the place?	

其中，陈述、提问和命令三种功能分别与小句语气系统 (mood system) 中特定的三个语法结构紧密相关。具体地说，陈述功能通常由陈述小句 (declarative clause) 表示，提问功能由疑问小句 (interrogative clause) 表示，命令功能则通过祈使小句 (imperative clause) 表示；而提供功能与具体的语气选择无关，与之相关的是情态 (modality) 的选择。

(二) 语气。在功能语法中，语气是体现交换功能的核心，它由主语 (Subject) 和限定成分 (Finite) 组成。在这里，主语的定义与传统语法相似，而限定成分指小句中动词词组的第一个功能成分，如“Did you see him that day?”中的“did”和“Someone may have heard the shot”中的“may”。在难以确定主语和限定成分的情况下，可以通过增加附加问句 (tag question) 的形式来加以判断，如小句“These two quotes exemplify many of the points”在加上附加问句后变成“These two quotes exemplify many of the points, don't they?”，那么它的主语和限定成分就分别是：主语：these two quotes, they；限定成分：[present], don't。在这一部分，该书对不同类型的小句，如陈述句、疑问句、感叹句和祈使句的语气构成进行了具体的分析，并用语气系统网络归纳这些不同的语气选择。

一个小句中语气之外的其余部分称为剩余成分 (Residue)。剩余成分中有三种功能成分：谓体 (Predicator)、补语 (Complement) 和状语 (Adjunct)。谓体指动词词组中除去限定成分之外的其余部分，其功能是表示主语参与的过程 (如动作、发生的事情、状态等)、表明“次时态” (secondary tense，即时间参照，而不是与说话时间的即时联系，如“We'll have finished by six o'clock for sure”中的画线部分)、表明过程的其他各种不同的方面 (如开始、尝试、获得，或者是继续这个过程) 和表明语态 (主动语态或被动语态)。补语包括传统语法中的宾语和补语，它通常由名词词组来体现。状语

则一般由副词词组或者介词短语来充当。英语中的状语根据其表达的意义的不同分为三类：环境（circumstantial）状语、连接（conjunctive）状语和情态（modal）状语。其中，环境状语属于经验功能部分，连接状语表达语篇功能，而情态状语则具有人际功能，它还可细分为评论状语（Comment Adjunct）和语气状语（Mood Adjunct）。

（三）情态。语气中的限定成分除了表达时态外，还表达情态和归一度（polarity）。从本质上讲，任何一个限定成分在归一度上要么是肯定，要么是否定。当归一度是否定时，否定的形式是在肯定的形式上加上否定成分“n't”或“not”。就小句表达的互动功能而言，归一度是意义的基本组成部分，而一般疑问句这个特定的语法结构的主要功能则是确切地传达归一度的信息。此外，归一度还可以通过语气状语（如“never”或者“hardly”等）来表达。

从结构上看，限定成分在形式上要么是肯定的，要么是否定的，但在语义上，肯定和否定之间还存在一些诸如“或许”，“有时”，或者“可能”这样的中间点（intermediate points）。这些中间点由情态表达，因此，情态可简单地定义为介于肯定和否定之间的区域（space）。

如果交换的商品是信息，那么情态从可能性（probability）或者经常性（usuality）角度来看信息的可靠性程度。如果交换的商品是货物和劳务，情态则指说话者对交换的最终成功性的自信程度。在“命令”言语功能中，这涉及受话者执行这个命令的义务（obligation）程度，而在“提供”中，它关系到说话者完成提供的意愿（willingness）或倾向（inclination）程度。为了区分这两个基本的情态类型，前者被称为“情态化”（modalization），后者被称为“意态化”（modulation）。就意义的表达而言，情态意义可由多种形式来体现。情态化主要通过诸如will、should、would、could、can、must等情态动词或诸如probably、usually、possibly、always、certainly等情态副词来表达，这两类形式也可结合起来使用，实现情态化意义。意态化的体现形式主要通过情态动词（如will、should、must等）和谓体的扩展（如allowed to do、supposed to do、required to do等）来实现（Halliday 1994: 91）；除此之外，其他词类（如动词、名词）和介词短语等也可以表示情态意义（参见王红阳、程春松 2007）。不同的情态词具有不同的量值（value），因此所表达的意义也会有差异；它们可以表示不同程度的情态意义（可能性、经常性）和意态意义（义务、意愿）。根据韩礼德（Halliday 2004: 620）的观点，情态量值可分为高、中、低三级，如下所示：

	可能性	经常性	义务	意愿
高	certain	always	required	determined
中	probable	usually	supposed	keen
低	possible	sometimes	allowed	willing

对于情态意义的体现情况，我们可以通过情态的取向（orientation）系统来分析。情态取向可分为四种：显性主观（explicit subjective）、显性客观（explicit objective）、隐性主观（implicit subjective）和隐性客观（implicit objective）。如果情态取向不同，那情态的类型就会出现不同的体现形式，参见下表（Halliday 1994: 358; 2004: 620）：

情态取向 情态类型	显性主观	隐性主观	隐性客观	显性客观
情态化：可能性	I think Mary knows.	Mary'll know.	Mary probably knows.	It's likely that Mary knows.
情态化：经常性		Fred'll sit quite quiet.	Fred usually sits quite quiet.	It's usual for Fred to sit quite quiet.
意态化：义务	I want John to go.	John should go.	John's supposed to go.	It's expected that John goes.
意态化：意愿		Jane'll help.	Jane's keen to help.	

关于情态的取向问题，汤普森是在讨论“情态的可靠性”（modal responsibility）一节中提及的（Thompson 2004: 69-72）。

（四）评价。评价（appraisal）可以被简单地定义为说话者对事情好坏的看法。评价系统是系统功能语言学在对人际意义的研究中发展起来的新词汇语法框架，它主要关注用于协调社会关系的语言资源和态度的表达。马丁把评价系统分为三个次系统：态度（attitude）、介入（engagement）和级差（graduation）（Martin 2000）。其中态度系统指的是人们参照情感反应或文化制约下的价值体系对参与者和过程进行主体间性（intersubjective）评价的意义资源。态度又可分为情感（affect）、评判（judgment）和鉴赏（appreciation）。情感系统用来表达语言使用者对事件或现象的情感反应，并从情感的角度对其进行评价。评判系统指的是根据一系列制度化的规范（institutionalized norms）对人们的行为作出评价的意义资源。评判系统可分为社会尊严（social esteem）和社会约束（social sanction）。社会尊严与行为规范

(normality)、做事才干 (capacity) 和坚忍不拔 (tenacity) 有关; 社会约束与是否真实可靠 (veracity)、行为是否正当 (propriety) 有关。鉴赏系统是对事物、过程和现象等进行评价的意义资源。

态度意义有肯定和否定之分。态度意义的表达还有显性和隐性之分。显性表达指的是话语中有明确的态度意义表达方式; 隐性表达指的是话语中没有明确的态度意义表达方式。

第5章 表征世界: 经验纯理功能

我们用语言来与人交往 (参见第4章), 我们也用语言来谈论外部世界 (如事情、事件、品质等) 和我们的内心世界 (如思想、信念、感觉等)。当我们从这个视角来看待语言的功能时, 我们关注的是信息的命题“内容”, 即“谁对谁做了什么”, 语言的这种功能在功能语法中被称为经验纯理功能。

这一章的内容主要包括及物性 (transitivity) 和小句作格性 (ergativity) 分析两个部分, 重点是了解及物性中的六种过程 (process) 类型的构成和作用。

(一) 及物性。功能语法中的及物性指的是描述整个小句的系统, 它的构成要件是过程和参与者 (participant), 在多数情况下还有环境成分 (circumstance)。由于经验功能主要用于描述人类活动和自然界的各种事件, 所以根据活动和事件的性质可区分出六种不同的过程类型: 物质 (material) 过程、心理 (mental) 过程、关系 (relational) 过程、言语 (verbal) 过程、行为 (behavioural) 过程和存在 (existential) 过程。

(1) 物质过程涉及身体动作 (如跑、扔、抓、坐下等)。这个过程的参与者之一, 即动作的发出者, 称为“动作者” (Actor); 过程的另一参与者, 即动作的接受者, 叫做“目标” (Goal); 描述动作发生的时间、地点和方式等的部分是环境成分。例如, 在小句 “The young girl bounded out of the gate” 中, “The young girl” 是动作者, “bounded” 是物质过程, “out of the gate” 是表示地点的环境成分。物质过程是及物性系统中数量和形式变化最多的过程, 它可根据目标的存在和对目标所作的改变进一步分为创造性 (creative) 过程和改变性 (transformative) 过程, 试比较: “I’ve just made *the Christmas puddings*” 和 “My mother never eats *Christmas pudding*” 都是含有物质过程的小句 (斜体部分为目标), 前者是创造性过程, 而后者是改变性过程; 也可根据过程是否是有意 (intentional) 还是无意的 (involuntary), 分为有意过程和无意过程。

(2) 心理过程指描述内心世界的思想、喜好、欲望和感受等的过程。它